

（編輯注意：以下一則新聞稿請勿於今日（星期一）下午八時三十分前使用。）

政府對年青人工業訓練的承擔

港督尤德爵士今（星期一）晚再次肯定政府對本港年青人在工業教育及訓練方面之繼續承擔與投資。

他在香港理工學院十週年紀念晚宴上說：「對該項承擔，我們將不會動搖。」

尤德爵士說，一九八二年標誌著理工學院發展的一個里程碑，該學院在質與量方面均有快速之進展。

他說：「這些均是所有有關人士曾作高度承擔的最佳證明，同時亦是他們努力成果的最佳證明。」

港督指出，第二理工學院籌劃委員會於本年委出，由鍾士元爵士任主席，該委員會在為發展新理工學院而建立的架構方面已有良好的進展。

他說，這兩所理工學院現正循正確軌道發展，將來總共可容納相等於二萬七千個全日制的學位。

以下為港督的演詞全文：

「鍾士元爵士、各位嘉賓：

本人很高興今晚有機會與各位一同慶祝香港理工學院的十週年紀念。

本人注意到在最近舉行的畢業典禮上，鍾士元爵士你曾限定夏鼎基爵士只可發表為時十分鐘的演說。由於自覺到簡潔的優點，特別是在一個如此美好的晚宴上，本人的演詞將會更為簡短。

一九八二年標誌著理工學院發展的一個里程碑。你會生動地描述它在質與量兩方面均有快速之進展。這些均是所有有關人士曾作高度承擔的最佳證明，同時亦是他們努力成果的最佳證明。第二理工學院籌劃委員會亦於本年委出，由傑出的鍾士元爵士任主席，該委員會在為發展新理工學院而建立的架構方面已有良好的進展。所以這兩所理工學院現正循正確軌道發展，將來總共可容納相等於二萬七千個全日制的學位。

我們現正處於一個急劇轉變的世界，若要繼續在這世界獲致成功，正如本人確信香港將會，我們將需要更多會受良好訓練及精通科技的管理人員及勞動力，能夠對嶄新的意念、制度、程序及設備，作出快捷及有效率之反應。理工學院已成為該等訓練及熟練技巧的主要來源，而其在有關方面的實踐上，已在所服務之社會為本身贏得崇高的聲譽。

兩所理工學院的成長，亦反映出政府對本港年青人之工業教育及訓練方面之繼續承擔與投資。該項承擔我們將不會動搖，而本人知悉理工學院委員會分享該項承擔。

本人在理工學院為首十年慶典中熱烈恭賀貴學院十年有成。本人祝賀各位事事成功，而本人現在邀請各位與本人一起舉杯慶祝香港理工學院十週年紀念。

港督視察電視發展情況

港督尤德爵士今日（星期一）細心視察香港最主要的消閒活動——電視——的複雜情況。

在港督的三個部份的行程安排中，他首先會晤電視監督華德及電視諮詢委員會成員，聽取他們對改進及發展本港電視的意見。與港督會面者計有電視諮詢委員會主席華德，委員：黃陳善如、李仲賢醫生、羅肇珍及郵政署署長許富國，廣播處長尹建新，委員會秘書白端誠，及電視監管組的兩名職員李筱薇和胡容卿。

尤德爵士夫人亦有陪同港督出席整日行程。

港督及其夫人在與電視諮詢委員會會面後，作為諮委會之嘉賓，在賽馬會共進午餐。

午餐後，港督偕同夫人在電視監督陪同下，驅車前往廣播道，逗留約一小時三十分，參觀兩間商業電視台：香港電視廣播有限公司及亞洲電視有限公司。

港督伉儷分別受到香港電視主席邵逸夫爵士和亞洲電視主席邱德根先生，以及兩家電視台的高級行政代表迎迓。

他們跟着參觀兩家電視台的設施，欣賞節目之排演，並與負責工程及節目的人員討論製作上的困難。

港督在結束訪問時表示，在訪問兩家電視台時，曾與他談話的多位電視製作人員所表現的精力、投入和創新能力，都令他留下極深刻之印象。以他所見的熱誠和技巧，他有信心電視行業會繼續為本港市民提供第一流的娛樂報導及教育節目。

編輯注意：有關港督視察電視發展之圖片將透過傳真機發放。

編輯注意：

觀塘藝術節壓軸戲「千人雅集」，將於明（星期二）日假座九龍灣德福酒樓舉行。

該文藝集會將在下午四時開始，詩、酒、琴、棋名家即席揮毫，並有歌唱名家演唱、象棋擂台、雅興滙集，及插花示範等等。

港九政務署長林志釗將於是日下午八時為該「千人雅集」主持儀式，並頒獎予於較早時舉行的徵文、徵詩及徵聯等比賽的得獎者。

歡迎派員訪攝。

坪洲發展工程

新界拓展署現正招標，於坪洲西北面及大利島上，進行填築約四點三公頃之土地的工程。

該項工程為該署轄下之新界鄉鎮拓展工程處所負責的坪洲島拓展計劃的一部份。

所得之土地將用以興建私人屋宇、市場綜合大樓、污水處理廠及抽水站、屠房、焚化爐、電力站，及供工業用途。

合約之工程亦包括興建一座橋樑連接坪洲及大利島，及於大利島上興建一座碼頭。

工程將於明年初開始，估計需時約兩年完成。

海事處頒授英勇獎狀典禮

編輯注意：

海事處處長戴偉將於星期三（十二月一日）頒授英勇獎狀予十七名人士，表揚他們在過去一年內拯救遇溺者的英勇行爲。

獎狀頒授典禮將於是日下午三時假林士街多層停車場大廈十一樓考試室舉行。

歡迎派員到場訪攝。

西貢停食水

觀塘停鹹水

水務署宣佈：西貢區若干樓宇及村落將於星期四（十二月二日）下午十時至翌日（星期五）上午二時，暫停食水供應四小時，以便進行水務工程。

停水樓宇及村落位於介乎西貢公路與孟公屋的一段清水灣道、銀線灣、坑口、邵氏製片廠、碧沙、寶林道、調景嶺、馬游塘、西貢市鎮，及西貢公路沿線村落，包括躉場。

此外，觀塘區若干樓宇將於星期四（十二月二日）上午九時至下午七時，暫停鹹水供應十小時，以便進行水管工程。

停鹹水樓宇位於康利道、康寧道，及功樂道，並包括秀茂坪邨、藍田邨、彩雲邨、順利邨及順安邨。

水塘存水數字

截至今日（十一月二十九日）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億五千九百八十五萬九千立方米，佔總容量百分之七十九點六。

去年同期各水塘之總存水為二億七千二百八十四萬立方米，即總容量百分之四十七點二。

懲教署長講授聯合國訓練課程

懲教署署長簡能最近在日本以客席專家的身份，講授一項為期三個月的聯合國國際性訓練課程已完畢，現已返回香港。

是項課程由聯合國亞洲遠東防止犯罪及罪犯待遇問題研修所主辦。

課程的主題為「改善懲教程序以便更有效促進罪犯康復」。簡能署長則特別集中講述聯合國罪犯待遇的標準基本規則。

簡氏於今日（星期一）回任時表示，該課程極為成功，參加者達三十多名，他們分別來自十六個亞洲及遠東區國家，此外還有兩名來自南美洲智利及秘魯之代表，本港懲教署亦有兩名高級職員出席；所有參加者均為富有經驗人士，並在其國內司法部門工作。

粉嶺石湖墟新市鎮
可供十八萬人居住

預計在一九九零年代初期，粉嶺石湖墟新市鎮將可容納十八萬人居住，該區的發展藍圖已包括多項康樂及體育設施。

北區政務專員夏秉純在今日（星期一）的一九八二北區節記者招待會上，作上述表示。

現時，北區已有多項體育設備，如粉嶺泳池、粉嶺壁球場、粉嶺足球場及其他小型足球場、籃球場等。

夏氏說，到一九八六年底前，該區將設有一個運動場館，一個游泳場館及一個室內體育館。

他說：「新市鎮的另一個特色就是已有空地預留作為露天康樂場地用途。政府在第一九區，即新市鎮市中心，興建市鎮公園之前，將委派一間顧問工程公司，進行美化環境研究。」

北區節為期兩週，今年為第三屆，將於十二月四日開始。

北區節籌備委員會主席羅澤棠亦有出席今日的記者招待會，他形容北區節對區內居民是一個重要的節日，藉此慶祝北區在三年前成立。

以地理區域來說，北區包括四個分區，即粉嶺、上水、沙頭角及打鼓嶺。

羅氏指出，區議會給予北區節的撥款每年都有增加，今年區議會撥款十二萬元作為本屆北區節的經費，比去年增加三分之一。

北區節由北區政務處、文化處新界事務科、康樂體育事務處、音統處、市政署及區內社區組織聯合主辦，共有十八個項目，包括西方土風舞、攝影比賽及展覽、綜合表演、中樂演奏、粵劇及體育嘉年華會。

另一項精采節目——模型車及飛機表演——將於十二月十一日舉行。

此外，居咯兵野戰軍總部將在十二月十六日示範軍操及降傘綜合表演。

新界政務署長麥法誠將於十二月四日在北區大會堂為北區節主持開幕禮。

大埔污水廠機電器材合約批出

機電工程署今日（星期一）批出一份工程合約予太平洋行，為大埔污水處理廠第二期工程之淤泥脫水房供應及安裝機電器材。

該份價值一千一百四十萬元之工程合約係該污水處理廠四份機電工程合約之其中一份。

合約之工程包括供應及安裝三部濾水板壓力機及有關的淤泥和化學上水泵、三座淤泥輸送泵、各類水池混合攪拌器及有關之電力器材。

該工程合約今早由該署署理政府機電工程師（策劃及拓展科）曾健士及太平洋行董事夏仕禮簽署。

合約工程預料可於一九八五年中完成。

劔魚涌五幢大廈 自動拆除僭建物

編輯注意：此新聞稿在今日（星期一）下午九時前請勿使用。

東區區議員今日（星期一）訪問劔魚涌五座多層大廈的業主立案法團，並聆聽法團代表講述如何通過官民合作，解決該處長久存在的環境問題。

是次訪問是首次由區議會社區建設委員會安排。該五座大廈是劔魚涌益發、益昌、福昌、海景及海山大廈。

前往訪問者包括東區政務主任張建宗、十位區議會議員、警務處、康樂體育事務處、廉政公署、房屋署和社會福利署的代表。

據法團代表表示：該五座大廈已有十年樓齡，居民約一萬三千人，大廈內有兩個公共平台。大廈入伙不久，平台即被擅自蓋搭之擴建部份和僭建物侵佔，僭建物中大多是熟食檔，造成嚴重環境問題。

為改善大廈的管理及統籌解決環境問題，五座大廈先後成立業主立案法團。

平台被非法佔用的問題，曾於一九八一年五月舉行的東區地區管理委員會會議上提出，大會決定政府應協助大廈業主清拆非法僭建之建築物。

東區政務處曾就此事召集有關部門舉行多次會議，其中若干次會議亦有五座大廈業主立案法團的代表出席，其結果制訂出清拆的詳細程序。

今年六月二十八日，立案法團發出信件及通知書，限令非法佔用平台人士在十二個星期內自動將僭建物拆除，但至限期屆滿，僭建物依然存在。

建築物條例執行處於是在僭建物上張貼拆卸通令，並在憲報上刊登該項通知。該通知限令有關人士必須最遲於今年十月十九日前將僭建物拆除，否則建築物條例執行處便派遣承建商代辦一切。

非法佔用平台人士鑒於業主立案法團和政府的決心，即自動拆除全部僭建物。

立案法團代表並向議員表示，他們已委託承建商把已清理好的平台改建為一個休憩花園，工程需時約三個月，費用為二十五萬元。

較早前，區議員等一行多人，並訪問筲箕灣聖十字徑村互助委員會，聖十字徑村居民約一萬人，是東區，甚至港島最大的寮屋區。

安排這些訪問的目的，是使區議會議員對互助委員會和業主立案法團的工作有進一步認識。

十月份違反勞工法例案件

勞工處在上（十）月檢控違反勞工法例之案件中，有六百零四宗罪名成立，罰款額逾七十二萬三千元。

大部份案件與違反工廠暨工業經營條例及其各附屬規例、僱傭條例及婦女及青年（工業）規例有關。

違反工業安全規例之案件佔二百九十四宗，罰款額達五十五萬六千一百元。

其中包括七十四宗與違反工廠暨工業經營（機器護罩及操作）規例有關，罰款額達廿五萬八千八百元；違反建築地盤（安全）規例之案件則佔一百五十三宗，罰款額達廿二萬三百元。

至於違反婦女及青年（工業）規例案件則有二百五十四宗，罰款額達十二萬八千一百七十五元。

此外，與未有存放僱員紀錄有關之案件共有六宗，罰款額達三千零五十元。

船舶建造與修理業安全研討會

編輯注意：

船舶建造與修理業安全研討會將於明（星期二）日上午九時三十分假九龍窩打老道中華基督教青年會舉行。

屆時將由中華造船廠有限公司董事長王華生主持開幕儀式。

該研討會係由船舶建造與修理業安全工作小組委員會主辦，勞工顧問委員會屬下之工業安全及預防意外委員會贊助，旨在提醒工人注意工業安全之重要性。

歡迎派員訪攝。

觀塘區新交通措施

運輸署宣佈：由星期三（十二月一日）上午十時起，觀塘區將採取新交通措施，以改善區內交通情況。

在該措施下，沿牛頭角道南行之車輛，將不准右轉駛入近牛頭角下邨第一座之支路。

另外，誠信路及介乎誠信路與佐敦谷北道之一段牛頭角道，將劃為二十四小時禁止上落客貨區，禁止車輛於該處上落客貨。

近牛頭角下邨第一座之一段牛頭角道北行線亦將劃為禁止上落客貨區，實施時間則為每日上午七時至下午七時。

獅子山隧道及美利道暫時封閉

運輸署宣佈：獅子山隧道之一條管道，於十二月期間，除星期六、星期日及公眾假期外，每日由下午九時三十分至翌晨六時予以封閉，禁止車輛使用，以便維修路面。

於封閉期間，該隧道之另一條管道將作雙程行車。

此外，中環介乎夏慤道與琳實徑之一段美利道南行線，將由星期三（十二月一日）上午十時起，暫行封閉，禁止車輛使用，以便敷設水管。

是項措施將為期約一個月，於該段期間內，沿夏慤道西行往美利道南行之車輛，須駛經干諾道中，長臣道及遮打道。

荃灣工人大使參觀工廠

十名荃灣區工友，今日（星期一）以「工人大使」身份前往屯門參觀三間工廠，藉此了解這些機構的工作情況，並與其他工友交換意見及交流工作經驗。

「工人大使」計劃是由荃灣區議會工業委員會及香港貿易發展局合辦，十名獲選為本屆荃灣區「模範工友」的工人，在有關方面的安排下，前往其他工商機構參觀，作為獎賞的一部份。

「工人大使」行程為期兩天，今天他們首先前往參觀青山踏石角中華電力公司發電廠，一間玩具廠及一間拉鍊廠。

下星期一（十二月六日），他們將分別前往中國染廠觀，一間製衣廠，葵涌貨櫃碼頭及香港生產力促進中心參

「工人大使」計劃今年首次舉辦，希望藉著這些訪問，可為工友提供機會認識其他機構，及將「模範工友」選舉計劃推廣至其他區域。

荃灣約有二十萬名工友，自一九八〇年開始每年均在區內舉辦這項獎勵計劃，亦是唯一舉辦該項獎勵計劃的地區。